



HMI-TX504

Produktbeschreibung

Die HMIs (Human Machine Interfaces) der TX500-Familie kombinieren die Funktionen „Steuern, Bedienen und Beobachten“ durch eine CODESYS V3-SPS mit integrierter Visualisierung zu einer vollwertigen Steuerungseinheit.

Abmessungen und Einbauausschnitt

Siehe Abb. 1

Verwendung der Dichtung

Siehe Abb. 2

A	Dichtung
B	Einbauausschnitt

Befestigung

Siehe Abb. 3

HINWEIS

Drehen Sie jede der Schrauben an, bis die Ecken des Rahmens auf dem Panel aufliegen

Anschlüsse und Steckplätze

Siehe Abb. 4

1	USB-Port
2	Spannungsversorgung
3	Serieller Port
4	Ethernet-Port
5	Ethernet-Port
6	Erweiterungssteckplatz für Plug-in-Module
7	SD-Karten-Steckplatz

HINWEIS

Geräte der Schutzklasse III nach EN 61140 bzw. Class 2 nach UL-Standard: Alle Anschlüsse sind SELV-Anschlüsse.

GEFAHR

USB-Anschluss nicht eigensicher
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!

- Verwenden Sie den USB-Anschluss nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Spannungsversorgung

Siehe Abb. 5 und 6

GEFAHR

Falsche Wahl der Spannungsversorgung
Lebensgefahr durch Überspannung und Stromschlag!

- Geräte nur an SELV-Spannungsquellen betreiben.

ACHTUNG

Ungeschützte Elektronik
Zerstörung der Elektronik!

- Gerät nicht unter Spannung öffnen

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistung für den Betrieb des Gerätes aufweist.

Serielle Schnittstelle

Siehe Abb. 7

Pin	RS232	RS485	RS422
1	GND	GND	GND
2	n.c.	n.c.	n.c.
3	TxD	A	Tx -
4	RxD		Rx -
5	n.c.	n.c.	n.c.
6	+5 VDC output	+5 VDC output	+5 VDC output
7	CTS	B	Rx +
8	RTS		Tx +
9	n.c.	n.c.	n.c.

HINWEIS

Bei Nutzung als RS485-Schnittstelle müssen Pin 3 und 4 sowie Pin 7 und 8 extern verbunden werden.

Erweiterungssteckplatz für Plug-in-Modul

Die UL-Konformität bleibt nur bei Verwendung von UL-konformen Plug-in-Modulen bestehen.

Batterie-Entsorgung

Position der Batterie, siehe Abb. 8

HINWEIS

Batterien ordnungsgemäß entsorgen.

Zulassungen und Normen

Die Produkte sind für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen nach ANSI/ISA-12.12.01 konzipiert.

Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU.

Konformität

Die Produkte wurden gemäß der geltenden Normen und Standards erstellt:

- EN 61000-6-4/ EN 61000-6-2
- EN 61000-4-2 bis -4-6, EN 61000-4-8
- EN 55011, Class A
- EN 60945

ACHTUNG

Einsatz von Geräten im Wohn- und Geschäftsbereich

Elektromagnetische Störaussendungen

- Bei der Installation dieser Geräte in Wohn- und Geschäftsräumen sowie in leicht gewerblich genutzten Gebäuden, Messwerte gemäß Norm IEC61000-6-3 einhalten.

Sicherheitshinweise für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich (nur in USA und Kanada zugelassen, keine ATEX-Zulassung!)**HINWEIS**

Der Anschluss der Spannungsversorgung, der Eingänge und der Ausgänge (I/O) muss gemäß Class I, Division 2 und gemäß der Vorgaben der jeweils zuständigen Behörde erfolgen. Für die USA gemäß Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 bzw. für Kanada gemäß Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code.

GEFAHR

Verlust von Class 1, Division 2-Zulassung beim Austausch von Komponenten
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!

- Keine Komponenten verwenden, die nicht der Class 1, Division 2-Zertifizierung entsprechen.

GEFAHR

Austausch oder Anschluss von Modulen unter Spannung
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!

- Vor Austausch oder Anschluss von Modulen Gerät spannungsfrei schalten.

GEFAHR

Trennen von Geräten unter Spannung
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!

- Geräte nicht unter Spannung trennen, solange sie sich in einer zündfähigen Atmosphäre befinden.

HINWEIS

Die Geräte sind für den Einsatz in Class 1, Division 2, Gruppe A, B, C und D (explosionsgefährdeter Bereich oder nicht-explosionsgefährdeter Bereich) konzipiert.

GEFAHR

Austausch der Batterie
Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!

- Batterie nicht austauschen, solange sich die Geräte in einer zündfähigen Atmosphäre befinden.

HMI-TX504

Product description

The HMIs (Human Machine Interfaces) of the TX500 series combine control, operation and monitoring in a full-scope control thanks to the CODESYS V3 PLC with integrated visualization.

Dimensions and cut-out

See fig. 1

Applying the gasket

See fig. 2

A	Gasket
B	Installation cut-out

Fixing bracket

See fig. 3

Note

Screw each fixing screw until the bezel corner gets in contact with the panel.

Connectors and slots

See fig. 4

1	USB port
2	Power supply
3	Serial port
4	Ethernet port
5	Ethernet port
6	Expansion slot for plug-in module
7	SD card slot

Note

Devices of der protection class III according to EN 61140 or Class 2 according to UL standards: All connections are SELV connections.

DANGER

USB-port not intrinsically safe
Danger to life due to risk of explosion!

- Do not use the USB-port in hazardous locations.

Power supply

See fig. 5 and 6

DANGER

Wrong selection of power supply
Danger to life due to overvoltage and electric shock!

- Only operate devices at SELV-power supplies.

ATTENTION

Unprotected electronic circuits

Destruction of electronics!

- Do not open the device under voltage.

Note

Ensure that the power supply has enough power for the operation of the equipment.

Connections

Serial port, see fig. 7

Pin	RS232	RS485	RS422
1	GND	GND	GND
2	n.c.	n.c.	n.c.
3	TxD	A	Tx -
4	RxD		Rx -
5	n.c.	n.c.	n.c.
6	+5 VDC output	+5 VDC output	+5 VDC output
7	CTS	B	Rx +
8	RTS		Tx +
9	n.c.	n.c.	n.c.

Note

In case of using the interface as RS485-interface, pin 3 and 4 as well as pin 7 and 8 have to be connected externally.

Expansion slot for Plug-in modules

UL-conformity can only be guaranteed if UL-conform plug-in modules are used.

Dispose of batteries

Position of the battery, see fig. 8

Note

Dispose batteries according to local regulations.

Approvals and standards

The products have been designed for use in Hazardous Location according ANSI/ISA-12.12.01.

The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive .

Compliance

The products have been designed in compliance with:

- EN 61000-6-4/ EN 61000-6-2
- EN 61000-4-2 to -4-6, EN 61000-4-8
- EN 55011, Class A
- EN 60945

ATTENTION

Operation in residential and commercial areas

Electromagnetic disturbances!

- In case of the operation of the devices in residential and commercial areas, observe the measurement values according to IEC-61000-6-3.

Safety notes for the operation in hazardous areas (only approved in USA and Canada, no ATEX Certification!)

Note

The Power, input and output (I/O) wiring has to be done in accordance with Class I, Division 2 and in accordance with the authority having jurisdictions. For U.S. in accordance with Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 and for Canada in accordance with Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code.

DANGER

Loss of Class 1, Division 2 approval in case of substitution of components
Danger to life due to risk of explosion!

- Do not use components which do not comply with the Class 1, Division 2 certification.

DANGER

Replacing or wiring modules under voltage
Danger to life due to risk of explosion!

- Switch-off the device before replacing or wiring modules.

DANGER

Disconnecting devices under voltage
Danger to life due to risk of explosion!

- Do not disconnect devices under voltage, as long as they are installed in ignitable atmospheres.

Note

The devices are suitable for the use in Class 1, Division 2, groups A, B, C and D (hazardous locations and non-hazardous locations).

DANGER

Replacing the battery
Danger to life due to risk of explosion!

- Do not replace the battery as long as they are installed in ignitable atmospheres.

FR Mode d'emploi simplifié

HMI-TX504

Description du produit

HMI (Human Machine Interfaces) de la série TX500 combinent commande, gestion et monitoring dans une commande complète grâce à CODESYS V3 PLC avec une visualisation intégrée.

Dimension et découpe

Voir fig. 1

Appliquer les bordures

Voir fig. 2

A	Joint
B	Découpe de montage

Monter et serrer les étriers

Voir fig. 3

i NOTICE

La visse sera fixée lorsque la tête de celle-ci sera en contact avec l'afficheur.

Connecteurs et fentes

Voir fig. 4

1	Port sériel
2	Port Ethernet
3	Port USB (version 2.0 - 1.1)
4	Port USB (version 2.0, seulement haute vitesse)
5	Alimentation
6	Fente d'extension pour module plug-in
7	Fente SD

i NOTICE

Appareils de la classe de protection III selon EN 61140 ou Class 2 selon normes UL: Tous connexions sont connexions SELV (Extra Sécurité - Voltage bas).

⚠ DANGER

Port USB ne pas à sécurité intrinsèque

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Ne pas utiliser le port USB dans des endroits dangereux.

Alimentation

Voir fig. 5 et 6

⚠ DANGER

Mauvaise sélection de l'alimentation

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Utiliser les appareils seulement avec alimentations SELV.

⚠ ATTENTION

Électronique sans protection

Destruction de l'électronique!

- Ne pas ouvrir l'appareil sous tension.

i NOTE

Assurez-vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre.

Interface serielle

Port sériel, voir fig. 7

Broche	RS232	RS485	RS422
1	GND	GND	GND
2	n.c.	n.c.	n.c.
3	TxD	A	Tx -
4	RxD		Rx -
5	n.c.	n.c.	n.c.
6	+5 VDC output	+5 VDC output	+5 VDC output
7	CTS	B	Rx +
8	RTS		Tx +
9	n.c.	n.c.	n.c.

i NOTICE

En cas de l'utilisation de l'interface comme interface RS485, broche 3 et 4 et broche 7 et 8 doivent être connectés à l'extérieur.

Fente d'extension pour modules plug-in

La conformité UL ne peut être assuré qu'en utilisant des modules plug-in conforme au standard UL.

Élimination des piles

⚠ NOTICE

Jeter les batteries conformément à la réglementation locale.

Certifications et normes

Les produits ont été conçus pour une utilisation dans des endroits dangereux selon ANSI/ISA- 12.12.01.

Ces produits ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE.

Conformité

Les produits ont été désignés en conformité aux normes:

- EN 61000-6-4/ EN 61000-6-2
- EN 61000-4-2 à -4-6, EN 61000-4-8
- EN 55011, Class A
- EN 60945

⚠ ATTENTION

L'utilisation des appareils dans environnements résidentiels et commerciales **Perturbations électromagnétiques!**

- En cas de l'utilisation des appareils dans des environnements résidentiels et commerciales, les valeurs de mesure selon IEC-61000-6-3 doivent être observées.

Instructions de sécurité pour l'utilisation dans la zone explosible (homologation uniquement aux Etats-Unis et au Canada, pas d'homologation ATEX)

i NOTICE

Le câblage de l'alimentation, des entrées et des sorties doit être conformément à la méthode de câblage Classe I, Division 2 et conformément aux autorités qui ont la juridiction. Pour les États-Unis selon Article 501.10 (B) de la National Electrical Code; NFPA 70, pour le Canada selon la section 18-1J2 de la Canadian Electrical Code pour les installations au Canada.

⚠ DANGER

Perte de Class 1, Division 2 en cas du remplacement des composants

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Ne pas utiliser des composants qui ne correspondent pas à la certification Class 1, Division 2.

⚠ DANGER

Remplacement ou câblage des modules sous tension

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Couper l'alimentation avant de remplacer ou câbler les appareils.

⚠ DANGER

Séparation des appareils sous tension

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Ne pas séparer les appareils sous tension pendant qu'ils sont installés en atmosphère inflammables.

i NOTICE

Lés appareils sont conçu pour l'utilisation en Class 1, Division 2, groupes A, B, C et D (zones dangereuses ou environnement non dangereux).

⚠ DANGER

Remplacement de la batterie

Danger de mort à cause de risque d'explosion!

- Ne pas changer la batterie pendant que l'appareil est installé en atmosphère inflammables.